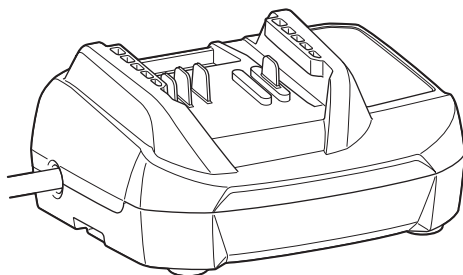




EN	Battery Charger	INSTRUCTION MANUAL	4
FR	Chargeur	MANUEL D'INSTRUCTIONS	7
DE	Ladegerät	BETRIEBSANLEITUNG	10
IT	Caricabatteria	ISTRUZIONI PER L'USO	13
NL	Accuoplader	GEBRUIKSAANWIJZING	16
ES	Cargador de Batería	MANUAL DE INSTRUCCIONES	19
PT	Carregador de Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	22
EL	Φορτιστής μπαταρίας	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	25
TR	Batarya Şarj Cihazı	KULLANMA KILAVUZU	28

DCB18WA



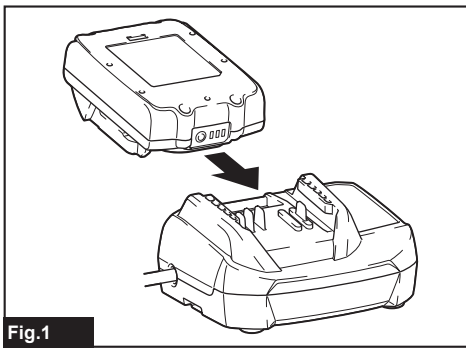


Fig.1

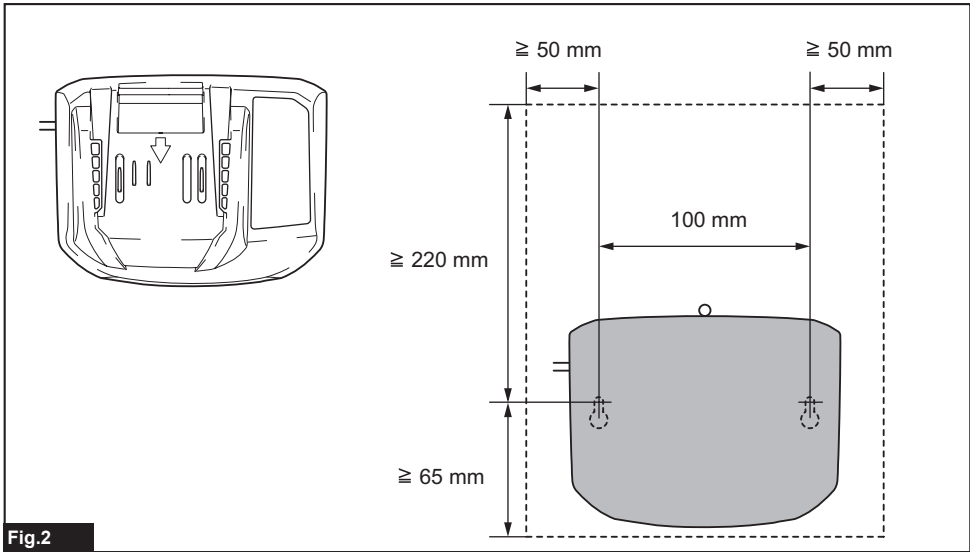


Fig.2

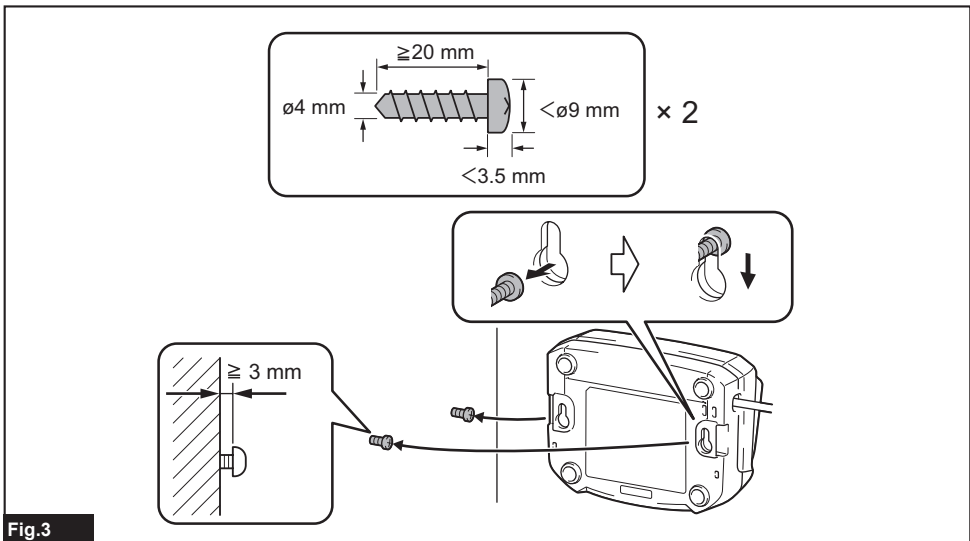
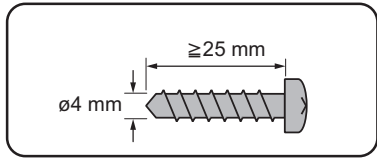


Fig.3



× 1

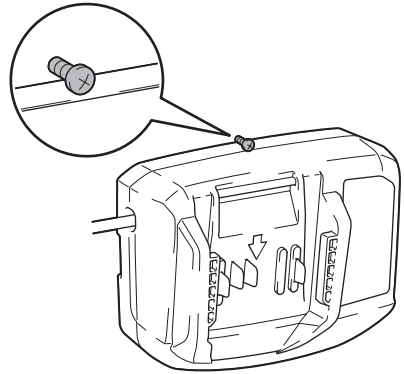








Fig.4

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Indoor use only.
	Read instruction manual.
	DOUBLE INSULATION
	Do not short battery.
	Do not expose battery to water or rain.
	Do not destroy battery by fire.



Always recycle battery.



Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health.



Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

CAUTION

- SAVE THESE INSTRUCTIONS** – This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
- CAUTION** – To reduce risk of injury, charge only Makita type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- Non-rechargeable batteries cannot be charged with this battery charger.**
- Use a power source with the voltage specified on the nameplate of the charger.**
- Do not charge the battery cartridge in presence of flammable liquids or gases.**
- Do not expose charger to rain, snow, or wet condition.**
- Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle.**
- Remove the battery from the charger when carrying the charger.**
- Before attempting any maintenance or cleaning, unplug the charger from the power source. Pull by plug rather than cord whenever disconnecting charger.**
- Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- Do not operate charger with damaged cord or plug. If the cord or plug is damaged, ask Makita authorized service center to replace it in order to avoid a hazard.**
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- Do not operate or disassemble charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman. Incorrect use or reassembly may result in a risk of electric shock or fire.**

15. Do not charge battery cartridge when room temperature is BELOW 10°C (50°F) or ABOVE 40°C (104°F). At the cold temperature, charging may not start.
16. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
17. Do not allow anything to cover or clog the charger vents.
18. Do not plug or unplug the cord and insert or remove the battery with wet hands.
19. Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like to clean the charger. Discoloration, deformation or cracks may result.

Charging

► Fig.1

1. Plug the battery charger into the proper AC voltage source.
2. Insert the battery cartridge into charger until it stops adjusting to the guide of charger.
3. When the battery cartridge is inserted, the charging light will light up red and charging will begin. The charging light will keep lighting up steadily during charging.
4. When charging is completed, the charging light goes out.
5. Charging time varies by temperature (10°C (50°F)–40°C (104°F)) that battery cartridge is charged at and conditions of the battery cartridge, such as a battery cartridge which is new or has not been used for a long period of time.
6. After charging, remove the battery cartridge from the charger.

Voltage	Number of cells	Li-ion battery cartridge	Capacity (Ah)	Charging time (Minutes)
18 V	5	BLB182	2.0	90

NOTICE: The battery charger is for charging Makita-battery cartridge. Never use it for other purposes or for other manufacturer's batteries.

NOTICE: This battery charger cannot be used with INTERCHANGEABLE ADAPTER (ADP01 and ADP04) and REFRESHING ADAPTER (ADP02 and ADP03).

NOTE: If the charging light may light in red for a few seconds and then go out, battery condition is as below and charging will not start.

- Battery cartridge that has been fully charged.
- Battery cartridge from just-operated tool or battery cartridge that has been left in a location exposed to direct sunlight for a long time.
- Battery cartridge that has been left for a long time in a location exposed to cold air.

Charging will start when the temperature of the battery cartridge has reached the degree at which charging is possible.

NOTE: The lamp may light when the terminal parts are touched, but this is not a malfunction.

NOTE: After the charging is completed, the charging may restart due to the battery condition, but this is not a malfunction.

NOTE: If a deteriorated battery is inserted, the lamp keeps turning on and off. This indicates that the battery cartridge has reached the end of its service life. Replace the battery cartridge with a new one.

Wall mounting

▲WARNING: Make sure to use two screws for hanging the charger on the wall, and anchor the charger on the wall with another screw. Otherwise the charger may fall and cause serious injury.

▲WARNING: Always be sure that the charger is unplugged and the battery is removed from the charger before performing wall mounting work.

▲WARNING: Follow the steps instructed in this manual, and complete the whole procedures at once. The charger may fall and cause injury or damage if you stop the work in the halfway.

▲WARNING: Check tightness of the screws on regular basis. Otherwise the charger may fall because of loosen screw.

▲WARNING: Clean the terminal parts of the charger on regular basis with an air duster etc.

⚠ CAUTION: Carefully choose a stable wall for mounting the charger. Make sure there is no hindrance to mounting work or charging operation. The gross weight of the charger and battery reach approximately 0.69 kg. Provide sufficient reinforcement for the wall if necessary.

⚠ CAUTION: Be careful not to drop the battery cartridge when inserting or removing the battery from the wall-mounted charger. Hold the battery cartridge firmly and keep a stable posture.

You can mount the charger on the wall. Make a clearance around the charger as shown in the figure.

► **Fig.2**

NOTE: Things you need to prepare:

— Two screws - hanging the charger

Screw size : $\varnothing 4$ mm x more than 20 mm.

Screw head size : Less than $\varnothing 9$ mm and less than 3.5 mm thickness.

— One screw ($\varnothing 4$ mm x more than 25 mm) - for anchoring the charger.

— Tools - for tightening screws

1. Fix two screws for hanging on the wall.
2. Hang the charger on the wall using the hook on the back.

► **Fig.3**

3. Fix the charger by tightening an anchor screw at the top of the charger.








► **Fig.4**

AVERTISSEMENT

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise sous la surveillance d'un adulte ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles susceptibles d'être utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.

	Utilisation à l'intérieur uniquement.
	Lire le mode d'emploi.
	DOUBLE ISOLATION
	Ne pas court-circuiter la batterie.
	Ne pas exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.
	Ne pas détruire la batterie par le feu.
	Toujours recycler les batteries.



Pour les pays de l'Union européenne uniquement

En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.

Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement.

Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.



Ni-MH
Li-Ion

ATTENTION

- CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS** - Ce manuel contient des consignes de sécurité et des instructions de fonctionnement importantes pour le chargeur de batterie.
- Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) le produit alimenté par la batterie.
- ATTENTION** - Afin de réduire le risque de blessure, chargez uniquement des batteries rechargeables de type Makita. Les autres batteries peuvent exploser et provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.
- Les batteries non rechargeables ne peuvent pas être chargées avec ce chargeur de batterie.
- Utilisez une source d'alimentation ayant la même tension que celle spécifiée sur la plaque signalétique du chargeur.
- Ne chargez pas la batterie en présence de gaz ou de liquides inflammables.
- N'exposez pas le chargeur à la pluie, à la neige ou à un environnement humide.
- Ne transportez jamais le chargeur par le cordon, et pour le débrancher de la prise, ne tirez pas sur le cordon.
- Retirez la batterie du chargeur lorsque vous le transportez.
- Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage, débranchez le chargeur de la source d'alimentation. Tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon chaque fois que vous débranchez le chargeur.
- Veillez à placer le cordon de sorte que personne ne puisse le piétiner, trébucher dessus ou qu'il ne soit soumis à des dégâts ou une tension.
- Ne faites pas fonctionner le chargeur si son cordon ou sa fiche sont endommagés. Si le cordon ou la fiche sont endommagés,

demandez toujours à un centre de service après-vente Makita agréé de les remplacer afin d'éviter tout danger.

13. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne possédant les mêmes compétences afin d'éviter tout danger.
14. Ne faites pas fonctionner, ni ne démontez le chargeur s'il a reçu un coup sec, est tombé ou a été endommagé d'une façon ou d'une autre ; confiez-le à un dépanneur qualifié. Une utilisation incorrecte ou le remontage peuvent entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.
15. Ne chargez pas la batterie si la température ambiante est INFÉRIEURE À 10 °C ou

SUPÉRIEURE À 40 °C. Si la température est basse, la charge peut ne pas démarrer.

16. N'essayez pas d'utiliser un transformateur élévateur, un groupe électrogène ou une prise CC.
17. Ne laissez rien couvrir ou boucher les orifices d'aération du chargeur.
18. Vous ne devez pas brancher ou débrancher le cordon, ni insérer ou retirer la batterie avec les mains mouillées.
19. N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou d'autres produits similaires pour nettoyer le chargeur. Ces produits présentent un risque de décoloration, de déformation ou de fissuration.

Charge

► Fig.1

1. Branchez le chargeur de batterie dans la source d'alimentation CA appropriée.
2. Insérez la batterie dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle s'arrête en s'ajustant sur le guide du chargeur.
3. Lorsque la batterie est insérée, le témoin de charge s'allume en rouge, et la charge commence. Le témoin de charge est allumé en continu pendant la charge.
4. Lorsque la charge est terminée, le témoin de charge s'éteint.
5. La durée de la charge dépend de la température (10 °C - 40 °C) à laquelle la batterie est chargée et de l'état de la batterie, comme une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant une période prolongée.
6. Après la charge, retirez la batterie du chargeur.

Tension	Nombre d'éléments	Batterie LI-ion	Capacité (Ah)	Durée de la charge (Minutes)
18 V	5	BLB182	2,0	90

REMARQUE : Le chargeur de batterie est destiné à charger des batteries Makita. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins ou avec des batteries d'autres fabricants.

REMARQUE : Ce chargeur de batterie ne peut pas être utilisé avec l'ADAPTATEUR INTERCHANGEABLE (ADP01 et ADP04) et le RÉGÉNÉRATEUR DE BATTERIE (ADP02 et ADP03).

NOTE : Si le témoin de charge s'allume en rouge pendant quelques secondes, puis s'éteint, la batterie se trouve dans l'un des états ci-dessous et la charge ne démarre pas.

- Batterie complètement chargée.
- Batterie d'un outil qui vient d'être utilisé ou batterie laissée en plein soleil pendant une période prolongée.
- Batterie exposée à de l'air froid pendant une période prolongée.

La charge commencera lorsque la température de la batterie a atteint le degré auquel la charge est possible.

NOTE : Le témoin peut s'allumer lorsque les bornes sont touchées, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

NOTE : Une fois la charge terminée, la charge peut redémarrer en raison de l'état de la batterie, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

NOTE : Si une batterie détériorée est insérée, le témoin n'arrête pas de s'allumer et de s'éteindre. Cela indique que la batterie a atteint la fin de sa durée de vie. Remplacez la batterie par une neuve.

Montage mural

⚠️ AVERTISSEMENT : Veillez à utiliser deux vis pour suspendre le chargeur sur le mur et fixez le chargeur sur le mur avec une autre vis. Autrement, le chargeur pourrait tomber et provoquer de graves blessures.

⚠️ AVERTISSEMENT : Assurez-vous toujours que le chargeur est débranché et la batterie retirée du chargeur avant de procéder à la tâche de montage mural.

⚠️ AVERTISSEMENT : Suivez les étapes indiquées dans ce mode d'emploi et terminez l'ensemble de la procédure en une fois. Le chargeur peut tomber et provoquer des dommages matériels ou corporels si vous arrêtez la tâche à mi-chemin.

⚠️ AVERTISSEMENT : Vérifiez régulièrement que les vis sont bien serrées. Autrement le chargeur pourrait tomber à cause d'une vis desserrée.

⚠️ AVERTISSEMENT : Nettoyez régulièrement les pièces des bornes du chargeur avec un souffleur de poussières, etc.

⚠️ ATTENTION : Choisissez soigneusement un mur stable pour le montage du chargeur. Assurez-vous que la tâche de montage ou la charge ne sont pas entravées. Le poids brut de l'ensemble chargeur et batterie est d'environ 0,69 kg. Prévoyez de renforcer suffisamment le mur si nécessaire.

⚠️ ATTENTION : Faites attention de ne pas laisser tomber la batterie lorsque vous insérez ou retirez la batterie du chargeur mural. Tenez fermement la batterie et gardez une posture stable.

Vous pouvez installer le chargeur au mur. Prévoyez un espace autour du chargeur comme illustré sur la figure.

► Fig.2

NOTE : Éléments à préparer :

— Deux vis - pour suspendre le chargeur

Taille de vis : \varnothing 4 mm x plus de 20 mm.

Taille de tête de vis : Moins de 9 mm de diamètre et moins de 3,5 mm d'épaisseur.

— Une vis (\varnothing 4 mm x plus de 25 mm) - pour fixer le chargeur.

— Outils - pour serrer les vis

1. Fixez deux vis pour suspension au mur.
 2. Accrochez le chargeur au mur avec son crochet au dos.
- Fig.3
3. Fixez le chargeur en serrant une vis de fixation en haut du chargeur.

► Fig.4

Informations spécifiques au pays

Uniquement En France



FR

Cet appareil
et ses cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DECHETERIE









Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

WARNUNG

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten haben und sie damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Nur für Inneneinsatz.
	Betriebsanleitung lesen.
	DOPPELTE ISOLIERUNG
	Akku nicht kurzschließen.
	Akkus weder Wasser noch Regen aussetzen.
	Akkus nicht ins Feuer werfen.



Akkus immer recyceln.



Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.



Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!

In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.

Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

VORSICHT

- BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF** - Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen für das Ladegerät.
- Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegerätes alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
- VORSICHT** - Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, dürfen nur Makita-Akkus geladen werden. Andere Akkutypen können platzen und Personen- oder Sachschäden verursachen.
- Nicht aufladbare Batterien können mit diesem Ladegerät nicht aufgeladen werden.
- Achten Sie darauf, dass die Spannung der Stromquelle mit der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Laden Sie den Akku nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee oder nassen Bedingungen aus.
- Tragen Sie das Ladegerät niemals am Netzkabel, und reißen Sie niemals daran, um es von der Steckdose zu trennen.
- Entfernen Sie den Akku vom Ladegerät, wenn Sie das Ladegerät tragen.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen. Ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker. Falls das

- Kabel oder der Stecker beschädigt ist, lassen Sie das betreffende Teil von einem autorisierten Makita-Servicecenter austauschen, um eine Gefahr zu vermeiden.
13. Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, dessen Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
 14. Benutzen oder zerlegen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Schlag erlitten hat, fallen gelassen oder sonst wie beschädigt worden ist, sondern bringen Sie es zu einem qualifizierten Kundendiensttechniker. Falscher Gebrauch oder Zusammenbau kann die Ursache für elektrische Schläge oder einen Brand sein.
 15. Laden Sie den Akku nicht bei einer Raumtemperatur UNTER 10°C oder ÜBER 40°C. Bei niedrigen Temperaturen beginnt der Ladevorgang u. U. nicht.
 16. Das Ladegerät darf nicht an einen Aufwärtstransformator, Generator oder eine Gleichstrom-Steckdose angeschlossen werden.
 17. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht abgedeckt oder blockiert werden.
 18. Unterlassen Sie Anschließen oder Abtrennen des Kabels und Einsetzen oder Herausnehmen des Akkus mit nassen Händen.
 19. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen zum Reinigen des Ladegerätes. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Aufladen

► Abb.1

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine geeignete Wechselstromquelle an.
2. Führen Sie den Akku unter Ausrichtung auf die Führung des Ladegerätes bis zum Anschlag in das Ladegerät ein.
3. Sobald der Akku eingesetzt wird, leuchtet die Ladekontrolllampe rot auf, und der Ladevorgang beginnt. Die Ladekontrolllampe leuchtet während des Ladevorgangs ständig.
4. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die Ladekontrolllampe.
5. Die Ladezeit ist je nach der Temperatur (10°C-40°C), bei welcher der Akku geladen wird, und dem Zustand des Akkus (z. B. neuer oder längere Zeit unbenutzter Akku) unterschiedlich.
6. Entfernen Sie den Akku nach dem Aufladen aus dem Ladegerät.

Spannung	Anzahl der Zellen	Li-Ion-Akku	Kapazität (Ah)	Ladezeit (Minuten)
18 V	5	BLB182	2,0	90

ANMERKUNG: Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden von Makita-Akkus vorgesehen. Verwenden Sie es auf keinen Fall für einen anderen Zweck oder zum Laden von Akkus anderer Fabrikate.

ANMERKUNG: Dieses Ladegerät kann nicht mit dem AUSTAUSCHBAREN ADAPTER (ADP01 und ADP04) und dem AUFRISCHADAPTER (ADP02 und ADP03) verwendet werden.

HINWEIS: Falls die Ladekontrolllampe für einige Sekunden in Rot leuchtet und dann erlischt, ist der Zustand des Akkus wie unten beschrieben und der Ladevorgang beginnt nicht.

- Der Akku ist bereits voll aufgeladen.
- Der Akku wurde von einem kurz zuvor benutzten Werkzeug abgenommen, oder der Akku wurde lange Zeit an einem Ort liegen gelassen, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt war.
- Der Akku wurde lange Zeit an einem Ort liegen gelassen, der Kaltluft ausgesetzt war.

Der Ladevorgang beginnt, wenn die Temperatur des Akkus den Grad erreicht hat, bei dem Laden möglich ist.

HINWEIS: Die Lampe kann aufleuchten, wenn die Teile des Anschlusses berührt werden, aber das ist keine Fehlfunktion.

HINWEIS: Nach Abschluss des Ladevorgangs kann es aufgrund des Zustands des Akkus zu einem Wiederanlaufen des Ladevorgangs kommen, was jedoch keine Fehlfunktion darstellt.

HINWEIS: Falls ein verbrauchter Akku eingeführt wird, schaltet sich die Lampe immer wieder ein und aus. Dies ist eine Anzeige dafür, dass der Akku das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat. Ersetzen Sie den Akku durch einen neuen.

Wandmontage

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie unbedingt zwei Schrauben zum Aufhängen des Ladegeräts an der Wand, und verankern Sie das Ladegerät mit einer weiteren Schraube an der Wand. Anderenfalls kann das Ladegerät herunterfallen und schwere Verletzungen verursachen.

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich stets, dass das Ladegerät vom Stromnetz getrennt ist, und dass der Akku aus dem Ladegerät herausgenommen ist, bevor Sie die Wandmontagearbeit durchführen.

⚠️ WARNUNG: Folgen Sie den Anweisungen in dieser Anleitung, und führen Sie die ganzen Arbeitsvorgänge auf einmal aus. Wenn Sie die Arbeit zwischendurch unterbrechen, kann das Ladegerät herunterfallen und Verletzungen oder Beschädigungen verursachen.

⚠️ WARNUNG: Überprüfen Sie den festen Sitz der Schrauben auf regelmäßiger Basis. Anderenfalls kann das Ladegerät wegen lockerer Schrauben herunterfallen.

⚠️ WARNUNG: Reinigen Sie die Kontakte des Ladegerätes regelmäßig mit einem Druckluftspray usw.

⚠️ VORSICHT: Wählen Sie eine stabile Wand für die Montage des Ladegerätes sorgfältig aus. Achten Sie darauf, dass die Montagearbeit oder der Ladebetrieb nicht behindert wird. Das Bruttogewicht von Ladegerät und Akku erreicht ungefähr 0,69 kg. Sorgen Sie nötigenfalls für eine ausreichende Verstärkung der Wand.

⚠️ VORSICHT: Achten Sie beim Einsetzen oder Entnehmen des Akkus vom wandmontierten Ladegerät, dass der Akku nicht herunterfällt. Halten Sie den Akku gut fest, und behalten Sie eine stabile Haltung bei.

Sie können das Ladegerät an der Wand montieren. Halten Sie einen Abstand um das Ladegerät ein, wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb.2**

HINWEIS: Halten Sie folgende Teile bereit:

- Zwei Schrauben - zum Aufhängen des Ladegerätes
- Schraubengröße: $\varnothing 4$ mm x mehr als 20 mm.
- Schraubenkopfgröße: Weniger als $\varnothing 9$ mm und weniger 3,5 mm Dicke.
- Eine Schraube ($\varnothing 4$ mm x mehr als 25 mm) - zum Verankern des Ladegerätes.
- Werkzeuge - zum Anziehen der Schrauben

1. Befestigen Sie zwei Schrauben zum Aufhängen an der Wand.
2. Hängen Sie das Ladegerät mit den Ösen auf der Rückseite an die Wand.

► **Abb.3**

3. Fixieren Sie das Ladegerät durch Anziehen der Ankerschraube an der Oberseite des Ladegerätes.








► **Abb.4**

AVVERTENZA

Questo elettrodomestico può venire utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o preparazione, qualora vengano fornite loro supervisione o istruzioni relative all'utilizzo in sicurezza dell'elettrodomestico e comprendano i pericoli che comporta. I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

Simboli

Le figure seguenti mostrano i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	Solo per uso in interni.
	Leggere il manuale d'uso.
	DOPPIO ISOLAMENTO
	Non cortocircuitare la batteria.
	Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia.
	Non distruggere la batteria con il fuoco.
	Riciclare sempre la batteria.



Solo per le nazioni dell'EU
A causa della presenza di componenti pericolosi nelle apparecchiature, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, accumulatori e batterie potrebbero produrre un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

Non smaltire elettrodomestici elettrici ed elettronici o batterie insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), sugli accumulatori e le batterie, e al suo adattamento alle normative nazionali, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e accumulatori vanno conservati separatamente e conferiti a un punto di raccolta separato per i rifiuti comunali, operando in conformità alle normative per la protezione dell'ambiente.

Tale requisito viene indicato mediante il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato apposto sull'apparecchio.

ATTENZIONE

- CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI:** il presente manuale contiene importanti istruzioni per l'uso e relative alla sicurezza per il caricabatterie.
- Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e le indicazioni delle avvertenze riportate (1) sul caricabatterie, (2) sulla batteria e (3) sul prodotto che utilizza la batteria.
- ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di lesioni personali, caricare solo batterie Makita di tipo ricaricabile. Altri tipi di batterie potrebbero scoppiare, causando lesioni personali e danni alle cose.
- Non è possibile caricare batterie non ricaricabili con questo caricabatterie.
- Utilizzare una fonte di alimentazione con la tensione specificata sulla targhetta dei dati tecnici del caricabatterie.
- Non caricare la cartuccia della batteria in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- Non esporre il caricabatterie alla pioggia, alla neve o a condizioni di bagnato.
- Non trasportare mai il caricabatterie tenendolo per il cavo, né tirare quest'ultimo per scollegarlo dalla presa elettrica.
- Rimuovere la batteria dal caricabatterie quando si intende trasportare quest'ultimo.
- Prima di tentare qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia, scollegare il caricabatterie dalla fonte di alimentazione. Ogni volta che si intende scollegare il caricabatterie, tirarne la spina, anziché il cavo.
- Accertarsi che il cavo sia collocato in modo da evitare di calpestarlo, inciamparvi sopra e sottoporlo in altro modo a danneggiamenti o stress.
- Non far funzionare il caricabatterie con un cavo o una spina danneggiati. Qualora il cavo o la spina siano danneggiati, richiedere a un centro di assistenza autorizzato Makita di sostituirli, per evitare pericoli.

13. Qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo centro di assistenza o da persone qualificate similamente, al fine di evitare un pericolo.
14. Non far funzionare né smontare il caricabatterie, qualora abbia ricevuto un forte colpo, sia stato fatto cadere o sia danneggiato in alcun modo; portarlo a un tecnico di assistenza qualificato. L'uso errato o il riassettaggio potrebbero causare il rischio di scosse elettriche o incendi.
15. Non caricare la cartuccia della batteria quando la temperatura ambiente è INFERIORE a 10°C o SUPERIORE a 40°C. A basse temperature, la carica potrebbe non avviarsi.
16. Non tentare di utilizzare un trasformatore elevatore di tensione, un generatore a motore o una presa elettrica in CC.
17. Non lasciare che alcunché possa coprire o intasare le aperture di ventilazione del caricabatterie.
18. Non collegare né scollegare il cavo né inserire o rimuovere la batteria con le mani bagnate.
19. Non utilizzare mai benzina per motori o per smacchiare, diluenti, alcool o sostanze simili per pulire il caricabatterie. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Carica

► Fig.1

1. Collegare il caricabatterie alla fonte di tensione CA corretta.
2. Inserire la cartuccia della batteria nel caricabatterie fino a quando si arresta, sistemandosi sulla guida del caricabatterie.
3. Quando la cartuccia della batteria viene inserita, la luce di carica si illumina in rosso e la carica ha inizio. La luce di carica continua a rimanere illuminata fissa durante la carica.
4. Quando la carica è stata completata, la luce di carica si spegne.
5. Il tempo di carica varia in base alla temperatura (da 10°C a 40°C) a cui viene caricata la cartuccia della batteria e alle condizioni della cartuccia della batteria, ad esempio una cartuccia della batteria che sia nuova o che non sia stata utilizzata per un lungo periodo di tempo.
6. Dopo la carica, rimuovere la cartuccia della batteria dal caricabatterie.

Tensione	Numero di celle	Cartuccia della batteria a ioni di litio	Capacità (Ah)	Tempo di carica (minuti)
18 V	5	BLB182	2,0	90

AVVISO: Il caricabatterie è destinato alla carica di cartucce delle batterie Makita. Non utilizzarlo mai ad altri scopi o per batterie di altri produttori.

AVVISO: Questo caricabatterie non può venire utilizzato con l'ADATTATORE INTERCAMBIABILE (ADP01 e ADP04) e il RIGENERATORE (ADP02 e ADP03).

NOTA: Qualora la luce di carica si illumina in rosso per alcuni secondi e quindi si spegne, le condizioni della batteria sono quelle indicate di seguito, e la carica non ha inizio.

- Cartuccia della batteria che è stata caricata completamente.
- Cartuccia della batteria di un utensile che è stato appena utilizzato o cartuccia della batteria che è stata lasciata in un'ubicazione esposta alla luce solare diretta per un lungo periodo di tempo.
- Cartuccia della batteria che è stata lasciata per un lungo periodo di tempo in un'ubicazione esposta ad aria fredda.

La carica inizia quando la temperatura della cartuccia della batteria ha raggiunto un grado in cui la carica è possibile.

NOTA: L'indicatore luminoso potrebbe illuminarsi quando si toccano le parti dei terminali, ma questo non denota un malfunzionamento.

NOTA: Dopo che la carica è stata completata, la carica potrebbe riavviarsi a causa della condizioni della batteria, ma questo non denota un malfunzionamento.

NOTA: Se si inserisce una batteria deteriorata, l'indicatore luminoso continua ad accendersi e spegnersi. Questo indica che la cartuccia della batteria ha raggiunto la fine della sua vita utile. Sostituire la cartuccia della batteria con una nuova.

Montaggio a parete

⚠AVVERTIMENTO: Accertarsi di utilizzare due viti per appendere il caricabatterie a una parete, e ancorare il caricabatterie alla parete con un'altra vite. In caso contrario, il caricabatterie potrebbe cadere e causare gravi lesioni personali.

⚠AVVERTIMENTO: Prima di eseguire il lavoro di montaggio a parete, accertarsi sempre che il caricabatterie sia scollegato dalla presa elettrica e che la batteria sia stata rimossa dal caricabatterie.

⚠AVVERTIMENTO: Attenersi ai passi illustrati nel presente manuale, e portare a termine tutte le procedure allo stesso tempo. Qualora si interrompa il lavoro a metà, il caricabatterie potrebbe cadere e causare lesioni personali o danni alle cose.

⚠AVVERTIMENTO: Controllare a intervalli regolari che le viti siano serrate. In caso contrario, il caricabatterie potrebbe cadere a causa di una vite allentata.

⚠AVVERTIMENTO: Pulire a intervalli regolari le parti dei terminali sul caricabatterie, utilizzando una bomboletta di aria compressa, e così via.

⚠ATTENZIONE: Scegliere con cura una parete stabile per il montaggio del caricabatterie. Accertarsi che non sia presente alcun ostacolo al lavoro di montaggio o all'operazione di carica. Il peso lordo del caricabatterie e della batteria arriva a circa 0,69 kg. Se necessario, fornire un rinforzo sufficiente per la parete.

⚠ATTENZIONE: Fare attenzione a non far cadere la cartuccia della batteria quando si inserisce o si rimuove la batteria dal caricabatterie montato a parete. Mantenere saldamente la cartuccia della batteria e mantenere una postura stabile.

È possibile montare il caricabatterie sulla parete. Lasciare intorno al caricabatterie lo spazio libero indicato nella figura.

► Fig.2

NOTA: Elementi da preparare:

— Due viti: per appendere il caricabatterie

Dimensione viti: 4 mm di diametro x più di 20 mm.

Dimensione delle teste delle viti: Diametro inferiore a 9 mm e spessore inferiore a 3,5 mm.

— Una vite (4 mm di diametro x più di 25 mm): per ancorare il caricabatterie.

— Attrezzi: per serrare le viti

1. Fissare due viti per la sospensione sulla parete.
2. Appendere il caricabatterie alla parete utilizzando il gancio sul retro.

► Fig.3

3. Fissare il caricabatterie serrando una vite di ancoraggio sulla parte superiore del caricabatterie.








► Fig.4

WAARSCHUWING

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder of door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis van zaken, maar alleen onder toezicht of na instructie in veilig gebruik van het apparaat, met begrip van de eventuele risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap kunnen worden gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis ervan kent voordat u het gereedschap gaat gebruiken.

	Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
	Lees de gebruiksaanwijzing.
	DUBBEL GEÏSOLEERD
	Accu niet kortsluiten.
	Accu niet blootstellen aan water of regen.
	Accu nooit in een vuur gooien.
 Li-ion	Accu altijd recycleren.



Alleen voor EU-landen
Als gevolg van de aanwezigheid van schadelijke componenten in het apparaat, kunnen oude elektrische en elektronische apparaten, accu's en batterijen negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van mensen.

Gooi elektrische en elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil weg! In overeenstemming met de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en inzake accu's en batterijen en oude accu's en batterijen, alsmede de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen oude elektrische apparaten, accu's en batterijen gescheiden te worden opgeslagen en te worden ingeleverd bij een apart inzamelingspunt voor huishoudelijk afval dat de milieubeschermingsvoorschriften in acht neemt.

Dit wordt op het apparaat aangegeven door het symbool van een doorgekruiste afvalcontainer.

LET OP

- BEWAAR DEZE INSTRUCTIES** - Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor de acculader.
- Alvorens de acculader in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsofschriften op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat dat op een accu werkt.
- LET OP** - Om de kans op letsel te verkleinen, mag u alleen oplaadbare accu's van Makita opladen. Andere typen accu's kunnen barsten waardoor persoonlijk letsel of schade kan worden veroorzaakt.
- Niet-oplaadbare accu's kunnen niet worden opgeladen met deze acculader.
- Gebruik een stroomvoorziening met een spanning aangegeven op het typeplaatje van de acculader.
- Laad de accu niet op in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- Stel de lader niet bloot aan regen, sneeuw of natte omstandigheden.
- Draag de lader nooit aan het netsnoer en geef nooit een ruk aan het netsnoer om zo de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Verwijder de accu vanaf de lader wanneer u de lader draagt.
- Voordat u de acculader onderhoudt of schoonmaakt, trekt u de stekker van de lader uit het stopcontact. Trek bij het loskoppelen van de lader aan de stekker en niet aan het netsnoer.
- Zorg ervoor dat het netsnoer op een plaats ligt waar er niet op wordt gestaan, over gestruikeld of anderszins blootgesteld aan beschadiging of krachten.
- Gebruik de lader niet wanneer het netsnoer of de stekker beschadigd is. Als het snoer of de stekker beschadigd is, vraagt u een erkend Makita-servicecentrum deze te vervangen om een gevaarlijke situatie te voorkomen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, haar servicecentrum of gelijkwaardige vakbekwame

- persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen.
14. Gebruik de lader niet en haal hem niet uit elkaar nadat deze is blootgesteld aan een zware schok, is gevallen of op een andere manier is beschadigd, maar breng deze naar een vakbekwame reparateur. Door onjuist gebruik of in elkaar zetten kan een risico van elektrische schokken of brand ontstaan.
 15. Laad de accu niet op wanneer de kamertemperatuur LAGER is dan 10 °C of HOGER dan 40 °C. Bij lage temperatuur start het opladen mogelijk niet.
 16. Gebruik geen spanningstransformator, motor-generator of gelijkspanningsstopcontact.
 17. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van de lader niet worden afgedekt of geblokkeerd.
 18. Zorg ervoor dat bij het erin steken en eruit trekken van de stekker en bij het aanbrengen en verwijderen van de accu uw handen niet nat zijn.
 19. Gebruik bij het reinigen van de lader nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

Opladen

► Fig.1

1. Sluit de acculader aan op een wisselstroomvoeding met de juiste spanning.
2. Steek de accu langs de geleiderand in de acculader tot hij stopt.
3. Nadat de accu in de acculader is gestoken, gaat het oplaadlampje rood branden en begint het opladen. Het oplaadlampje blijft tijdens het opladen continu branden.
4. Nadat het opladen klaar is, gaat het oplaadlampje uit.
5. De oplaadtijd varieert met de temperatuur (10 °C tot 40 °C) waarbij de accu wordt geladen en met de toestand van de accu, bijvoorbeeld een accu die nieuw is of lange tijd niet is gebruikt.
6. Nadat het opladen klaar is, verwijdt u de accu uit de lader.

Spanning	Aantal cellen	Lithiumionaccu	Capaciteit (Ah)	Oplaadtijd (minuten)
18 V	5	BLB182	2,0	90

KENNISGEVING: De acculader is bedoeld voor het opladen van Makita-accu's. Gebruik hem nooit voor andere doeleinden of voor het opladen van accu's van andere fabrikanten.

KENNISGEVING: Deze acculader kan niet worden gebruikt met de UITWISSELBARE ADAPTER (ADP01 en ADP04) en ADAPTER VOOR OPFRISSEN (ADP02 en ADP03).

OPMERKING: Als het oplaadlampje gedurende enkele seconden rood brandt en daarna uitgaat, is de toestand van de accu zoals hieronder aangegeven en zal het opladen niet beginnen.

- De accu is volledig opgeladen.
- Een accu die uit een net gebruikt gereedschap komt, of een accu die gedurende een lange tijd heeft gelegen op een plaats die is blootgesteld aan direct zonlicht.
- Een accu die gedurende een lange tijd heeft gelegen op een plaats die is blootgesteld aan koude lucht.

Het opladen begint nadat de temperatuur van de accu binnen het bereik is gekomen waarbij opladen mogelijk is.

OPMERKING: Het lampje kan gaan branden wanneer de aansluitpunten worden aangeraakt, maar dit is geen defect.

OPMERKING: Nadat het opladen voltooid is, kan het opladen opnieuw starten als gevolg van de toestand van de accu, maar dit is geen defect.

OPMERKING: Als een slechte accu wordt geplaatst, zal het lampje herhaaldelijk aan en uit gaan. Dit geeft aan dat de accu het einde van zijn levensduur heeft bereikt. Vervang de accu door een nieuwe accu.

Bevestigen aan een muur

⚠WAARSCHUWING: Verzeker u ervan twee schroeven te gebruiken wanneer u de lader aan een muur hangt, en veranker de lader aan de muur met nog een schroef. Anders kan de lader vallen en ernstig letsel veroorzaken.

⚠WAARSCHUWING: Verzeker u er altijd van dat de stekker van de lader uit het stopcontact is getrokken en de accu vanaf de lader is verwijderd voordat u de lader aan een muur bevestigt.

⚠WAARSCHUWING: Volg de stappen beschreven in deze handleiding en voltooi de volledige procedure achter elkaar. De lader kan vallen en letsel of schade veroorzaken als u de werkzaamheden tussentijds onderbreekt.

⚠WAARSCHUWING: Controleer regelmatig of de schroeven nog goed vast zitten. Als de schroeven los zitten, kan de lader vallen.

⚠WAARSCHUWING: Reinig regelmatig de aansluitpunten van de lader met een luchtblazer of iets dergelijks.

⚠LET OP: Kies een stevige muur voor het bevestigen van de lader. Verzeker u ervan dat het bevestigen en opladen niet wordt gehinderd. Het brutogewicht van de lader en accu is ongeveer 0,69 kg. Zorg zo nodig voor voldoende versterking van de muur.

⚠LET OP: Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen wanneer u de accu aanbrengt in of verwijdert uit de lader op de muur. Houd de accu stevig vast er zorg voor een stabiele werkhouding.

U kunt de lader aan een muur bevestigen. Zorg voor voldoende vrije ruimte rondom de lader, zoals aangegeven in de afbeelding.

► Fig.2

OPMERKING: Benodigheden bij het bevestigen:

- Twee schroeven - voor het ophangen van de lader
- Schroefmaat : \varnothing 4 mm x meer dan 20 mm.
- Schroefkopmaat: Minder dan \varnothing 9 mm en minder dan 3,5 mm dik.
- Eén schroef (\varnothing 4 mm x meer dan 25 mm) - voor het verankeren van de lader.
- Gereedschappen - voor het vastdraaien van de schroeven

1. Bevestig twee schroeven in de muur om aan op te hangen.
2. Hang de lader aan de muur met behulp van de ophangogen in de achterkant.

► Fig.3

3. Bevestig de lader door de ankerschroef vast te draaien aan de bovenkant van de lader.








► Fig.4

ADVERTENCIA

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, o sin experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción para el uso del aparato de forma segura y son conscientes del peligro que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento que debe hacer el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entienda su significado antes de utilizar.

	Usar en interiores solamente.
	Lea el manual de instrucciones.
	DOBLE AISLAMIENTO
	No cortocircuite la batería.
	No exponga la batería al agua ni a la lluvia.
	No destruya la batería mediante fuego.
 Li-Ion	Recicle siempre la batería.



Sólo para países de la Unión Europea
Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana.

¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos!

De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías y residuos de acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental.

Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.

PRECAUCIÓN

- 1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES** - Este manual contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes para el cargador de batería.
- 2. Antes de utilizar el cargador de batería**, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de batería, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
- 3. PRECAUCIÓN** - Para reducir el riesgo de sufrir heridas, cargue solamente baterías recargables de tipo Makita. Otros tipos de baterías podrán reventar ocasionando heridas personales y daños.
- 4. Con este cargador de batería no se pueden cargar baterías no recargables.**
- 5. Utilice una fuente de alimentación** cuya tensión sea igual a la especificada en la placa de características del cargador.
- 6. No cargue el cartucho de batería en presencia de líquidos o gases inflamables.**
- 7. No exponga el cargador a la lluvia, a la nieve, o a condiciones en que se pueda mojar.**
- 8. No coja nunca el cargador por el cable ni tire del cable para desconectarlo de la toma de corriente.**
- 9. Retire la batería del cargador cuando transporte el cargador.**
- 10. Antes de intentar hacer cualquier mantenimiento o limpieza, desenchufe el cargador de la fuente de alimentación.** Tire de la clavija y no del cable siempre que desconecte el cargador.
- 11. Asegúrese de que el cable quede tendido de forma que no lo pueda pisar, tropezar con él, ni que esté sometido a daños o fatigas de ningún tipo.**
- 12. No utilice el cargador con el cable o clavija dañado.** Si está dañado el cable o la clavija, pida al centro de servicio autorizado de Makita que lo reemplace para evitar riesgos.
- 13. Si el cable de suministro de alimentación se daña, deberá ser reemplazado por el**

- fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar para evitar un peligro.
14. No utilice o desarme el cargador si ha recibido un golpe fuerte, lo ha dejado caer, o si se ha dañado de cualquier forma; llévelo a un técnico en reparaciones cualificado. Una utilización incorrecta o desarme y montaje de sus piezas puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
 15. No cargue el cartucho de batería cuando la temperatura ambiente esté por DEBAJO de los 10°C o por ENCIMA de los 40°C. A baja temperatura, puede que la carga no se inicie.
 16. No intente utilizar un transformador elevador de tensión, un generador eléctrico a motor ni una toma de corriente de CC.
 17. No permita que cosa alguna tape u obstruya las aberturas de ventilación del cargador.
 18. No enchufe o desenchufe el cable de alimentación ni inserte o retire la batería con las manos mojadas.
 19. No utilice nunca gasolina, bencina, diluyente, alcohol o similar para limpiar el cargador. Podrá resultar en decoloración, deformación o grietas.

Carga

► Fig.1

1. Enchufe el cargador de batería en una toma de corriente de CA de la tensión apropiada.
2. Inserte el cartucho de batería a tope en el cargador encajándolo en la guía del cargador.
3. Cuando se inserte el cartucho de batería, la luz de carga se iluminará en rojo y comenzará la carga. La luz de carga se mantendrá iluminada continuamente durante la carga.
4. La luz de carga se apaga después de que se completa la carga.
5. El tiempo de carga varía con la temperatura (10°C - 40°C) a la que se carga el cartucho de batería y las condiciones del cartucho de batería, como si es un cartucho de batería nuevo o no ha sido utilizado durante un periodo de tiempo largo.
6. Después de cargar, retire el cartucho de batería del cargador.

Tensión	Número de celdas	Cartucho de batería de Litio-ion	Capacidad (Ah)	Tiempo de carga (Minutos)
18 V	5	BLB182	2,0	90

AVISO: El cargador de batería es para cargar el cartucho de batería Makita. No lo utilice nunca para otros fines ni para cargar baterías de otros fabricantes.

AVISO: Este cargador de batería no se puede utilizar con ADAPTADOR INTERCAMBIABLE (ADP01 y ADP04) y ADAPTADOR DE REFRESCO (ADP02 y ADP03).

NOTA: Si la luz de carga se enciende en rojo durante unos segundos y luego se apaga, la condición de la batería será como se indica abajo y la carga no comenzará.

- Cartucho de batería que ha sido cargado completamente.
- Cartucho de batería de una herramienta recién utilizada o cartucho de batería que ha sido dejado en un lugar expuesto a la luz directa del sol durante largo tiempo.
- Cartucho de batería que ha sido dejado durante largo tiempo en un lugar expuesto a aire frío.

La carga comenzará cuando la temperatura del cartucho de batería haya alcanzado el grado al que se puede cargar.

NOTA: Es posible que la lámpara se encienda al tocar las piezas del terminal, pero esto no es un mal funcionamiento.

NOTA: Una vez completada la carga, la carga puede que se reinicie debido al estado de la batería, pero esto no es un mal funcionamiento.

NOTA: Si se inserta una batería en mal estado, la lámpara seguirá iluminándose y apagándose. Esto indica que el cartucho de batería ha llegado al final de su vida útil. Reemplace el cartucho de batería con uno nuevo.

Montaje en pared

⚠️ ADVERTENCIA: Asegúrese de utilizar dos tornillos para colgar el cargador en la pared, y de anclar el cargador en la pared con otro tornillo. De lo contrario, el cargador podrá caerse y ocasionar heridas graves.

⚠️ ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que el cargador está desenchufado y la batería ha sido retirada del cargador antes de realizar el trabajo de montaje en pared.

⚠️ ADVERTENCIA: Siga los pasos indicados en este manual y complete la totalidad de los procedimientos de una vez. El cargador se puede caer y ocasionar heridas o daños si detiene el trabajo antes de terminarlo.

⚠️ ADVERTENCIA: Compruebe el apriete de los tornillos a intervalos regulares. De lo contrario, el cargador podrá caerse debido a un tornillo flojo.

⚠️ ADVERTENCIA: Limpie las partes del terminal del cargador a intervalos regulares con un sacudidor de polvo, etc.

⚠️ PRECAUCIÓN: Elija con cuidado una pared estable para montar el cargador. Asegúrese de que no hay obstáculos que dificulten el trabajo de montaje o la operación de carga. El peso bruto del cargador y la batería alcanza aproximadamente 0,69 kg. Provea suficiente reforzamiento para la pared si es necesario.

⚠️ PRECAUCIÓN: Tenga cuidado de no dejar caer el cartucho de batería cuando inserte o retire la batería del cargador montado en la pared. Sujete el cartucho de batería firmemente y mantenga una postura estable.

Puede montar el cargador en la pared. Provea un espacio despejado alrededor del cargador como se muestra en la figura.

► Fig.2

NOTA: Cosas que necesita preparar:

— Dos tornillos - para colgar el cargador

Tamaño de tornillo: $\varnothing 4$ mm x más de 20 mm.

Tamaño de la cabeza de tornillo: Menos de $\varnothing 9$ mm y menos de 3,5 mm de grosor.

— Un tornillo ($\varnothing 4$ mm x más de 25 mm) - para anclar el cargador.

— Herramientas - para apretar los tornillos

1. Fije dos tornillos para colgar en la pared.

2. Cuelgue el cargador en la pared utilizando el gancho de la parte trasera.

► Fig.3

3. Fije el cargador apretando un tornillo de anclaje en la parte superior del cargador.








► Fig.4

AVISO

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e tiverem compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Símbolos

A seguir são apresentados os símbolos que podem ser utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.

	Apenas para utilização em interiores.
	Leia o manual de instruções.
	ISOLAMENTO DUPLO
	Não coloque a bateria em curto-circuito.
	Não exponha a bateria à água ou à chuva.
	Não destrua a bateria no fogo.
 Li-ion	Recicle sempre a bateria.



Apenas para países da UE
Devido à presença de componentes perigosos no equipamento, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias podem ter um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana.



Não elimine aparelhos elétricos e eletrónicos ou baterias juntamente com resíduos domésticos!

De acordo com a Diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias, bem como a respetiva adaptação à legislação nacional, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias devem ser armazenados separadamente e entregues num ponto de recolha separado para resíduos municipais, que opere de acordo com os regulamentos de proteção ambiental.

Tal é indicado pelo símbolo de contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz colocado no equipamento.

PRECAUÇÃO

- GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES** - Este manual contém instruções de segurança e funcionamento importantes para o carregador de bateria.
- Antes de utilizar o carregador de bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria, (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.
- PRECAUÇÃO** - Para reduzir o risco de lesão, carregue apenas baterias recarregáveis do tipo Makita. Outros tipos de baterias podem explodir, resultando em lesões e danos.
- As baterias não recarregáveis não podem ser carregadas com este carregador de bateria.
- Utilize uma fonte de alimentação com a tensão especificada na placa de identificação do carregador.
- Não carregue a bateria na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
- Não exponha o carregador à chuva, neve ou a condições de humidade.
- Nunca transporte o carregador através do cabo ou arranque-o para retirá-lo da tomada elétrica.
- Remova a bateria do carregador quando transportar o carregador.
- Antes de tentar efetuar qualquer manutenção ou limpeza, retire a ficha do carregador da fonte de alimentação. Puxe pela ficha em vez do cabo sempre que desligar o carregador.
- Assegure que o cabo está localizado de modo a não ser pisado, causar tropeções ou estar sujeito a danos ou tensão.
- Não utilize o carregador com o cabo ou a ficha danificados. Se o cabo ou a ficha estiverem danificados, solicite a troca por parte do centro de assistência autorizado da Makita, de modo a evitar um perigo.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo representante de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes de modo a

- evitar perigo.
14. Não utilize ou desmonte o carregador se este tiver sofrido um golpe duro, tiver caído ou tenha sido danificado de qualquer forma; leve-o a um técnico qualificado. A utilização incorreta ou remontagem podem resultar no risco de choque elétrico ou incêndio.
 15. Não carregue a bateria quando a temperatura ambiente for INFERIOR A 10°C ou SUPERIOR A 40°C. A uma temperatura fria, o carregamento pode não arrancar.
 16. Não tente utilizar um transformador intensificador, um gerador a motor ou tomada elétrica CC.
 17. Não permita que algo cubra ou obstrua as ranhuras de ventilação do carregador.
 18. Não insira ou retire o cabo ou insira ou remova a bateria com as mãos molhadas.
 19. Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou outro para limpar o carregador. Poderá resultar em descoloração, deformação ou fissuras.

Carregamento

► Fig.1

1. Insira a ficha do carregador de bateria na fonte de tensão CA apropriada.
2. Insira a bateria no carregador até parar, ajustando-a à guia do carregador.
3. Quando a bateria estiver inserida, a luz de carregamento acende a vermelho e o carregamento inicia. A luz de carregamento continua acesa continuamente durante o carregamento.
4. Quando o carregamento estiver concluído, a luz de carregamento apaga.
5. O tempo de carregamento varia consoante a temperatura (10°C-40°C) à qual a bateria é carregada e as condições da bateria, tais como uma bateria que é nova ou não foi utilizada por um período prolongado.
6. Após o carregamento, remova a bateria do carregador.

Tensão	Número de células	Bateria de íões de lítio	Capacidade (Ah)	Tempo de carregamento (Minutos)
18 V	5	BLB182	2,0	90

OBSERVAÇÃO: O carregador de bateria destina-se ao carregamento da bateria Makita. Nunca utilize o carregador para outras finalidades ou para baterias de outros fabricantes.

OBSERVAÇÃO: Este carregador de bateria não pode ser utilizado com o ADAPTADOR SUBSTITUÍVEL (ADP01 e ADP04) e o ADAPTADOR DE RENOVAÇÃO (ADP02 e ADP03).

NOTA: Se for possível a luz de carregamento acender a vermelho durante alguns segundos e depois apagar, a condição da bateria é conforme abaixo e o carregamento não inicia.

- Bateria que foi totalmente carregada.
- Bateria de uma ferramenta acabada de utilizar ou bateria que foi deixada num local exposto à luz solar direta por um período prolongado.
- Bateria que foi deixada por um período prolongado num local exposto ao ar frio.

O carregamento inicia quando a temperatura da bateria tiver atingido o grau ao qual o carregamento é possível.

NOTA: A luz pode acender quando as peças do terminal são tocadas, mas tal não se trata de uma anomalia.

NOTA: Após a conclusão do carregamento, o carregamento pode reiniciar devido à condição da bateria, mas tal não se trata de uma anomalia.

NOTA: Se estiver inserida uma bateria deteriorada, a luz continua a acender e a apagar. Tal indica que a bateria atingiu o final da sua vida útil. Substitua a bateria por uma bateria nova.

Montagem na parede

⚠️ AVISO: Certifique-se de que utiliza dois parafusos para pendurar o carregador na parede e fixe o carregador na parede com outro parafuso. Caso contrário, o carregador pode cair e causar uma lesão grave.

⚠️ AVISO: Certifique-se sempre de que o carregador se encontra desligado e de que a bateria foi retirada do carregador antes de executar qualquer trabalho de montagem na parede.

⚠️ AVISO: Siga os passos instruídos neste manual e conclua os procedimentos completos de uma só vez. O carregador pode cair e causar ferimentos ou danos se interromper o trabalho a meio.

⚠️ AVISO: Verifique o aperto dos parafusos regularmente. Caso contrário, o carregador pode cair devido a um parafuso solto.

⚠️ AVISO: Limpe as peças do terminal do carregador regularmente com um soprador de ar, etc.

⚠️ PRECAUÇÃO: Escolha cuidadosamente uma parede estável para montar o carregador. Certifique-se de que não existem obstáculos para efetuar o trabalho de montagem ou a operação de carregamento. O peso bruto do carregador e da bateria atinge aproximadamente 0,69 kg. Forneça um reforço suficiente para a parede, se necessário.

⚠️ PRECAUÇÃO: Tenha cuidado para não deixar cair a bateria quando inserir ou remover a bateria do carregador montado na parede. Segure a bateria firmemente e mantenha uma postura estável.

Pode montar o carregador na parede. Realize uma folga em redor do carregador, conforme ilustrado na figura.

► Fig.2

NOTA: Coisas que necessita de preparar:

— Dois parafusos - pendurar o carregador

Tamanho do parafuso: 4 mm de \varnothing x mais de 20 mm.

Tamanho da cabeça do parafuso: Diâmetro inferior a 9 mm e espessura inferior a 3,5 mm.

— Um parafuso (4 mm de \varnothing x mais de 25 mm) - para fixar o carregador.

— Ferramentas - para apertar parafusos

1. Fixe dois parafusos para pendurar na parede.
2. Pendure o carregador na parede utilizando o gancho na parte traseira.

► Fig.3

3. Fixe o carregador ao apertar um parafuso de fixação na parte superior do carregador.








► Fig.4

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή που δεν έχουν πείρα και γνώσεις, αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από τον χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

	Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
	ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ
	Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.
	Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.
	Μην καταστρέφετε την μπαταρία με φωτιά.
	Πάντα να ανακυκλώνετε την μπαταρία.



Ni-MH
Li-ion

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Λόγω της παρουσίας των επικίνδυνων συστατικών μερών στον εξοπλισμό, ο απόβλητος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι συσσωρευτές και οι μπαταρίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και για τους συσσωρευτές και μπαταρίες και τους απόβλητους συσσωρευτές και μπαταρίες, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, ο απόβλητος ηλεκτρικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποθηκεύονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για δημόσια απόβλητα, το οποίο λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.
Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου που βρίσκεται ανατρημένο επάνω στον εξοπλισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ** - Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια και τη λειτουργία του φορτιστή μπαταριών.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταριών, (2) την μπαταρία και (3) το προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
- ΠΡΟΣΟΧΗ** - Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, να φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες της Makita. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας προσωπικό τραυματισμό και ζημιά.
- Δεν είναι δυνατό να φορτιστούν μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με αυτό το φορτιστή μπαταριών.
- Να χρησιμοποιείτε παροχή ρεύματος ίδιας τάσης με την αναγραφόμενη στην πινακίδα ονομαστικών τιμών του φορτιστή.
- Μη φορτίζετε την κασέτα μπαταριών παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
- Μην εκθέτετε το φορτιστή σε βροχή, χιόνι ή υγρές συνθήκες.
- Μην μεταφέρετε το φορτιστή κρατώντας τον από το ηλεκτρικό καλώδιο και μην τραβάτε το καλώδιο απότομα για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή όταν μεταφέρετε τον φορτιστή.
- Πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος. Τραβήξτε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου και όχι το καλώδιο, κάθε φορά που αποσυνδέετε τον φορτιστή.
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο να βρίσκεται σε θέση όπου δεν θα το πατήσετε, δεν θα σκοντάψετε πάνω του, ούτε θα υποστείτε καταπόνηση ή ζημιά με άλλο τρόπο.

12. Μην θέτετε το φορτιστή σε λειτουργία αν το καλώδιο ή το φως είναι κατεστραμμένο. Αν το καλώδιο ή το φως είναι κατεστραμμένο, ζητήστε από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Makita να το αντικαταστήσει ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
13. Αν το ηλεκτρικό καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εκπρόσωπο επισκευών του ή άλλα παρομοίως αρμόδια άτομα προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
14. Μην θέσετε σε λειτουργία το φορτιστή ούτε να τον αποσυναρμολογείτε αν έχει χτυπηθεί βία, έχει υποστεί πτώση ή οποιαδήποτε ζημιά. Φροντίστε για την προσκόμισή του σε πιστοποιημένο τεχνικό σέρβις. Η εσφαλμένη χρήση ή εκ νέου συναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
15. Μην φορτίζετε την κασέτα μπαταρία όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι ΚΑΤΩ από 10°C ή ΠΑΝΩ από 40°C. Σε χαμηλές θερμοκρασίες, η φόρτιση μπορεί να μην ξεκινάει.
16. Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή πολλαπλασιασμού, γεννήτρια κινητήρα ή ρευματοδότη συνεχούς ρεύματος.
17. Μην καλύπτετε και μην φράσσετε τις οπές εξερισμού του φορτιστή με κανένα αντικείμενο.
18. Μην συνδέετε και μην αποσυνδέετε το καλώδιο στην πρίζα και μην τοποθετείτε ή αφαιρείτε την μπαταρία με βρεγμένα χέρια.
19. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες για τον καθαρισμό του φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Φόρτιση

► Εικ.1

1. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταριών σε κατάλληλη παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος.
2. Εισαγάγετε την κασέτα μπαταριών στον φορτιστή μέχρι να σταματήσει να προσαρμόζεται με τον οδηγό του φορτιστή.
3. Όταν τοποθετηθεί η κασέτα μπαταριών, το χρώμα στο λαμπάκι φόρτισης θα ανάψει με κόκκινο χρώμα και θα αρχίσει η φόρτιση. Το λαμπάκι φόρτισης θα συνεχίσει να φωτίζει σταθερά κατά τη φόρτιση.
4. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, το λαμπάκι φόρτισης σβήνει.
5. Ο χρόνος φόρτισης διαφέρει ανάλογα με την θερμοκρασία (10°C-40°C) στην οποία φορτίζεται η κασέτα μπαταριών και την κατάσταση της κασέτας μπαταριών, όπως μια κασέτα μπαταριών που είναι καινούργια ή που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο.
6. Μετά τη φόρτιση, αφαιρέστε την κασέτα μπαταριών από τον φορτιστή.

Τάση	Αριθμός κελίων	Κασέτα μπαταριών ιόντων Li	Χωρητικότητα (Ah)	Χρόνος φόρτισης (Λεπτά)
18 V	5	BLB182	2,0	90

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο φορτιστής μπαταριών προορίζεται για τη φόρτιση κασετών μπαταριών της Makita. Μην τον χρησιμοποιήσετε ποτέ για άλλους σκοπούς ή για μπαταρίες άλλων κατασκευαστών.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτός ο φορτιστής μπαταριών δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ΕΝΑΛΛΑΞΙΜΟ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗ (ADP01 και ADP04) και ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗ ΑΝΑΖΩΟΓΟΝΗΣΗΣ (ADP02 και ADP03).

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν το λαμπάκι φόρτισης ανάψει με κόκκινο χρώμα για λίγα δευτερόλεπτα και μετά σβήσει, η κατάσταση της μπαταρίας είναι όπως περιγράφεται στη συνέχεια και η φόρτιση δεν θα ξεκινήσει.

- Η κασέτα μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένη.
- Κασέτα μπαταριών από εργαλείο που μόλις έχει χρησιμοποιηθεί ή κασέτα μπαταριών που έχει μείνει σε θέση εκτεθειμένη σε άμεσο ηλιακό φως για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Κασέτα μπαταριών που έχει μείνει σε θέση εκτεθειμένη σε ψυχρό αέρα για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Η φόρτιση θα αρχίζει όταν η θερμοκρασία της κασέτας μπαταριών φτάσει στους βαθμούς όπου είναι δυνατή η φόρτιση.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Το λαμπάκι μπορεί να ανάψει όταν τα τμήματα ακροδεκτών ακουμπήσουν, αλλά αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αφού η φόρτιση ολοκληρωθεί, η φόρτιση μπορεί να επανεκκινηθεί λόγω της κατάστασης της μπαταρίας, όμως αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν τοποθετηθεί μια φαρμαμένη μπαταρία, το λαμπάκι συνεχίζει να αναβοσβήνει. Αυτό υποδεικνύει ότι η κασέτα μπαταριών έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της. Αντικαταστήστε την κασέτα μπαταριών με μια καινούρια.

Στερέωση σε τοίχο

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε να χρησιμοποιήσετε δύο βίδες για το κρέμασμα του φορτιστή στον τοίχο και στερεώστε τον φορτιστή στον τοίχο με μια άλλη βίδα. Διαφορετικά, ο φορτιστής μπορεί να πέσει και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να βεβαιώνεστε πάντα ότι έχετε βγάλει το φως του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή από την πρίζα και την μπαταρία από το φορτιστή πριν επιχειρήσετε να κάνετε εργασίες στερέωσης στον τοίχο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ακολουθήστε τα βήματα στις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου και ολοκληρώστε όλες τις διαδικασίες με τη μία. Ο φορτιστής μπορεί να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά αν σταματήσετε την εργασία στη μέση.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να ελέγχετε σε τακτική βάση αν οι βίδες είναι σφιγμένες. Διαφορετικά ο φορτιστής μπορεί να πέσει εξαιτίας χαλαρής βίδας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να καθαρίζετε τα μέρη των τερματικών του φορτιστή σε τακτική βάση με φυσητήρα σκόνης, κτλ.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Επιλέξτε με προσοχή ένα σταθερό τοίχο για τη στερέωση του φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στην εργασία στερέωσης ή στη λειτουργία φόρτισης. Το μεικτό βάρος του φορτιστή και της μπαταρίας φτάνει περίπου 0,69 kg. Αν απαιτείται, παράσχετε επαρκή ενίσχυση για τον τοίχο.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέχετε να μην ρίξετε κάτω την κασέτα μπαταριών όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε την μπαταρία από τον επιτοίχιο φορτιστή. Κρατήστε την κασέτα μπαταριών καλά και διατηρήστε μια σταθερή στάση.

Μπορείτε να στερεώσετε τον φορτιστή στον τοίχο. Αφήστε απόσταση γύρω από τον φορτιστή όπως απεικονίζεται στην εικόνα.

► **Εικ.2**

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Τι χρειάζεται να ετοιμάσετε:

— Δύο βίδες - κρέμασμα του φορτιστή

Μέγεθος βίδας: $\varnothing 4$ mm x μεγαλύτερη από 20 mm.

Μέγεθος κεφαλής βίδας: Μικρότερο από $\varnothing 9$ mm και πάχος μικρότερο από 3,5 mm.

— Μία βίδα ($\varnothing 4$ mm x μεγαλύτερη από 25 mm) - για τη στερέωση του φορτιστή.

— Εργαλεία - για το σφίξιμο των βιδών

1. Στερεώστε δύο βίδες για την ανάρτηση στον τοίχο.

2. Κρεμάστε τον φορτιστή στον τοίχο χρησιμοποιώντας τον γάντζο στο πίσω μέρος.

► **Εικ.3**

3. Στερεώστε το φορτιστή σφίγγοντας μια βίδα αγκύρωσης στο πάνω μέρος του φορτιστή.

► **Εικ.4**

UYARI

Bu cihaz, gözetim altında bulundurulmaları veya aracın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin eğitim almaları ve aracın kullanımı ile ilgili tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla fiziksel, duyuusal veya zihinsel engelli ya da tecrübe ve bilgisi olmayan kişiler ve 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Semboller

Ekipmanı için kullanılacak semboller aşağıda gösterilmiştir. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.



Yalnızca iç mekan kullanımına yöneliktir.



El kitabını okuyun.



ÇİFT YALITIMLI



Bataryayı kısa devre yaptırmayın.



Bataryayı yağmura ya da suya maruz bırakmayın.



Bataryayı ateşte imha etmeyin.



Li-ion

Bataryanın daima geri dönüşümünü sağlayın.



Ni-MH
Li-ion

Sadece AB ülkeleri için
Ekipmanda tehlikeli bileşenler bulunduğundan dolayı atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, aküler ve bataryalar çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiye yol açabilir.

Elektrikli ve elektronik cihazları veya bataryaları evsel atıklarla birlikte atmayın!
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ile akümülatörler ve bataryalar hakkındaki Avrupa Direktifi ve söz konusu direktifin ulusal yasalara uyarlanması gereğince atık elektrikli ekipmanlar, bataryalar ve akümülatörler ayrı olarak depolanmalı ve çevre koruma hakkındaki mevzuata uygun olarak faaliyet gösteren ayrı bir kentsel atık toplama noktasına teslim edilmelidir.
Bu husus, ekipmanın üzerine yerleştirilmiş üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kovası simgesi ile belirtilmiştir.

DİKKAT

- BU TALİMATLARI SAKLAYIN** - Bu kılavuz, batarya şarj aleti için önemli güvenlik ve kullanma talimatları içerir.
- Batarya şarj aletini kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) batarya şarj aleti, (2) batarya ve (3) bataryayı kullanan ürün üzerindeki tüm uyarı işaretlerini okuyun.
- DİKKAT** - Yaralanma riskini azaltmak için sadece Makita tipi şarj edilebilir bataryaları şarj edin. Diğer batarya tipleri patlayarak yaralanma ve hasara neden olabilir.
- Şarj edilemez bataryalar bu batarya şarj aleti ile şarj edilemez.
- Şarj aletinin isim plakası üzerinde belirtilen gerilime sahip bir güç kaynağı kullanın.
- Batarya kartuşunu, alev alabilir sıvı ve gazların bulunduğu ortamlarda şarj etmeyin.
- Şarj aletini yağmura, kara ve ıslak koşullara maruz bırakmayın.
- Şarj aletini asla kablosundan taşımayın veya prizden ayırmak için aniden çekmeyin.
- Şarj aletini taşırken bataryayı şarj aletinden çıkarın.
- Herhangi bir bakım ya da temizliğe kalkışmadan önce şarj aletini güç kaynağından ayırın. Şarj aletini ayırırken kabloyu değil fişi çekin.
- Kablonun, üzerine basılmayacak, takılıp düşmeye neden olmayacak veya başka türlü hasara ya da baskıya maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Şarj aletini, hasarlı kablo veya fişle kullanmayın. Kablo veya fiş hasar görürse, tehlikeyi önlemek için Makita yetkili servis merkezinden değiştirmesini isteyin.
- Besleme kablosu hasar görürse tehlikenin önüne geçmek için kablo üretici firma, servisi veya benzer şekilde nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Ani bir darbe almışsa, düşürülmüşse veya başka herhangi bir şekilde hasar görmüşse şarj aletini kullanmayın veya parçalarına ayırmayın; nitelikli bir tamirciye gösterin. Hatalı kullanım veya tekrar toplama, elektrik çarpması veya yangın riskine yol açabilir.
- Batarya kartuşunu, oda sıcaklığı 10°C'nin ALTINDA veya 40°C'nin ÜSTÜNDE iken şarj etmeyin. Soğuk sıcaklıklarda şarj başlamayabilir.

16. Yükseltici trafo, motor jeneratör veya DC priz kullanmaya çalışmayın.
17. Şarj aletinin havalandırma deliklerini hiçbir şeyin kapatmasına veya tıkamasına izin vermeyin.
18. Islak ellerle kablo veya bataryayı takıp çıkarmayın.
19. Şarj aletini temizlemek için asla benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklara neden olabilir.

Şarj etme

► Şek.1

1. Batarya şarj cihazını uygun AC gerilim kaynağına takın.
2. Batarya kartuşunu şarj aletine, şarj aletinin kılavuzuna ayarlayarak sonuna kadar sokun.
3. Batarya kartuşunu takıldığında şarj ışığı kırmızı yanar ve şarj başlar. Şarj sırasında şarj ışığı sabit yanmaya devam eder.
4. Şarj tamamlandığında şarj ışığı söner.
5. Şarj süresi, batarya kartuşunun şarj edildiği sıcaklığa (10°C-40°C) ve örneğin yeni olması veya uzun süredir kullanılmaması gibi batarya kartuşunun durumuna göre değişir.
6. Şarjdan sonra batarya kartuşunu şarj aletinden çıkarın.

Gerilim	Hücre sayısı	Li-iyon batarya kartuşu	Kapasite (Ah)	Şarj süresi (Dakika)
18 V	5	BLB182	2,0	90

ÖNEMLİ NOT: Batarya şarj aleti, Makita batarya kartuşunu şarj etmek içindir. Asla başka amaçlarla veya diğer üretici firmaların bataryaları için kullanmayın.

ÖNEMLİ NOT: Bu batarya şarj aleti, DEĞİŞTİRİLEBİLİR ADAPTÖR (ADP01 ve ADP04) ve YENİLEYİCİ ADAPTÖR (ADP02 ve ADP03) ile kullanılamaz.

NOT: Şarj ışığı bir kaç saniye kırmızı yanar ve ardından sönerse batarya durumu aşağıdaki gibidir ve şarj başlamaz.

- Tam şarj edilmiş batarya kartuşu.
- Henüz çalıştırılmış bir aletten alınan batarya kartuşu veya uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz kalan bir yerde bırakılmış batarya kartuşu.
- Soğuk havaya maruz kalan bir yerde uzun süre bırakılmış batarya kartuşu.

Batarya kartuşunun sıcaklığı, şarjın mümkün olduğu dereceye ulaştığında şarj başlar.

NOT: Terminal kısımlarına dokunulduğunda lamba yanabilir ama bu bir arıza değildir.

NOT: Şarj tamamlandıktan sonra batarya durumu nedeniyle şarj yeniden başlayabilir ama bu bir arıza değildir.

NOT: Bozuk batarya takılırsa lamba açılıp kapanmayı sürdürür. Bu, batarya kartuşunun kullanım ömrünün sonuna geldiğini gösterir. Batarya kartuşunu yenisiyle değiştirin.

Duvara montaj

⚠UYARI: Şarj aletini duvara asarken mutlaka iki vida kullanın ve şarj aletini duvara başka bir vida ile sabitleyin. Aksi takdirde şarj aleti düşerek ciddi yaralanmaya neden olabilir.

⚠UYARI: Duvara monte işini yapmadan önce şarj aletinin fişinin çekildiğinden ve bataryanın şarj aletinden çıkarılmış olduğundan daima emin olun.

⚠UYARI: Bu kılavuzda verilen adımları izleyin ve tüm işlemleri tek seferde tamamlayın. İşin yarısında keserseniz şarj aleti düşebilir ve yaralanma veya hasara neden olabilir.

⚠UYARI: Vidaların sıklığını düzenli olarak kontrol edin. Aksi takdirde gevşek vida nedeniyle şarj aleti düşebilir.

⚠UYARI: Şarj aletinin terminal kısımlarını bir toz üfleme aparatı, vb. kullanarak düzenli aralıklarla temizleyin.

⚠DİKKAT: Şarj aletini monte etmek için dikkatli bir şekilde sabit bir duvar seçin. Montaj işi veya şarj işlemi için engel olmadığından emin olun. Şarj aleti ve bataryanın brüt ağırlığı yaklaşık 0,69 kg'a ulaşmaktadır. Gerekirse duvar için yeterli güçlendirme sağlayın.

⚠DİKKAT: Bataryayı duvara monteli şarj aletine takıp çıkarırken batarya kartuşunu düşürmemeye dikkat edin. Batarya kartuşunu sıkıca tutun ve vücudunuzun dengesini koruyun.

Şarj aletini duvara monte edebilirsiniz. Şarj aletinin etrafında şekilde gösterildiği gibi boşluk bırakın.

► **Şek.2**

NOT: Hazırlamanız gereken şeyler:

— İki vida - şarj aletini asmak için

Vida boyutu: $\varnothing 4$ mm x en az 20 mm.

Vida başı boyutu: $\varnothing 9$ mm'den az ve 3,5 mm'den az kalınlık.

— Bir vida ($\varnothing 4$ mm x en az 25 mm) - şarj aletini sabitlemek için.

— Aletler - vidaları sıkmak için

1. Duvara asmak için iki vidayı takın.
2. Arkadaki kancayı kullanarak şarj aletini duvara asın.

► **Şek.3**

3. Şarj aletinin üst kısmına bir sabitleme vidası sıkarak şarj aletini sabitleyin.

► **Şek.4**

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B06-996
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, EL, TR
20241125